

**Манхэттен
(Manhattan)**

Округа 1–10

Досрочное голосование
28 окт. – 5 нояб.

День выборов
7 ноября

**Всеобщие выборы
2023 года в г. Нью-Йорке
руководство
для избирателей**

Голосовать стало проще
nycvotes.org/ru

**NYC
VOTES**

Инициатива Совета по финансированию
избирательных кампаний города Нью-Йорка

Руководство для избирателей г. Нью-Йорка 2023 г.

Вы получили это руководство для избирателей, поскольку являетесь зарегистрированным избирателем и голосовали в ходе недавно проведенных выборов. Чтобы ознакомиться с актуальным списком кандидатов в вашем округе, посетите страницу russian.nycvotes.org/candidates.

Когда я буду голосовать?

- Всеобщие выборы состоятся во вторник, **7 ноября**.
- Проголосовать досрочно можно с субботы, **28 октября**, до воскресенья, **5 ноября**. В понедельник, **6 ноября**, досрочное голосование не проводится.

За что я буду голосовать?

Должности

- Городской совет (City Council)
- Окружной прокурор (District Attorney) в районах Бронкс (Bronx), Куинс (Queens) и Статен-Айленд (Staten Island)
- Судьи Верховного суда штата (Манхэттен (Manhattan), Бронкс, Куинс, Бруклин (Brooklyn))
- Судьи гражданского суда
- Суд по делам о наследстве и опеке (Бруклин)
- Предложения для голосования

Должности в вашем бюллетене могут зависеть от места вашего проживания. Найдите свой бюллетень на странице vote.nyc/page/find-your-poll-site.

Подробнее: nycvotes.org/ru.

Даты и сроки проведения выборов

23 окт.	Крайний срок подачи запроса на бюллетень для заочного голосования (онлайн или по почте) *В случае отправки запроса на бюллетень для заочного голосования по почте Избирательная комиссия должна получить запрос до этой даты.
28 окт.	Крайний срок регистрации избирателей Начало досрочного голосования
5 нояб.	Завершение досрочного голосования
6 нояб.	Крайний срок подачи запроса на бюллетень для заочного голосования (лично в отделении Избирательной комиссии)
7 ноября	День всеобщих выборов (06:00–21:00) Последний день, когда вы можете отправить свой бюллетень для заочного голосования по почте (дата на почтовом штемпеле) или опустить его лично на избирательном участке

Содержание

3	Как голосовать	9	О Городском совете
4	Чего ожидать на избирательном участке	11	Кандидаты в бюллетене
5	Каковы мои права как избирателя?	42	Предложения для голосования
6	Равный доступ	45	О NYC Votes
7	Образец бюллетеня для голосования	46	Вопросы и ответы
8	Чем занимаются избранные должностные лица?	48	Обращение в Избирательную комиссию

Как голосовать

Часы работы избирательных участков и время для голосования

Узнайте часы работы вашего избирательного участка и время для голосования:

- Посетите nycvotes.org/ru.
- Позвоните в Избирательную комиссию г. Нью-Йорка по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487- 5496**.



День выборов

Участки работают в день выборов **7 ноября** с 06:00 до 21:00. Вы обязаны голосовать на вашем избирательном участке.

Адреса избирательных участков могут меняться, поэтому обязательно проверьте перед посещением!



Досрочное голосование

Вы можете проголосовать досрочно, лично посетив избирательный участок до дня выборов!

Что нужно знать

- Вы приписаны к конкретному участку для досрочного голосования, который, скорее всего, будет отличаться от участка в день выборов.
- Часы работы каждый день разные, поэтому обязательно проверьте свой избирательный участок и часы его работы перед посещением.

Даты досрочного голосования

С субботы, **28 октября**, до воскресенья, **5 ноября**.



Голосование по почте

При наличии уважительной причины, такой как отъезд из Нью-Йорка в день выборов, болезнь или ограниченные возможности здоровья, вы можете запросить бюллетень для заочного голосования.

23 октября — крайний срок подачи онлайн-запроса на бюллетень или получения вашего запроса Избирательной комиссией в случае отправки по почте.

Подавайте запрос на получение бюллетеня для заочного голосования только в том случае, если вы планируете голосовать по почте. Если после подачи запроса на бюллетень для заочного голосования вы решите голосовать лично, на избирательном участке вам понадобится взять условный избирательный бюллетень.

Как запросить бюллетень для заочного голосования:

- Посетите nycabsentee.com.
- Позвоните в Избирательную комиссию г. Нью-Йорка по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487-5496** для слабослышащих.
- Посетите отделение Избирательной комиссии г. Нью-Йорка в вашем районе. Крайний срок подачи запроса лично — **6 ноября**.

Для лиц с нарушением зрения или ограниченными возможностями

Для считывания вашего бюллетеня программой для чтения с экрана вы можете запросить адаптированный бюллетень для заочного голосования на странице nycabsentee.com/accessibility или по номеру телефона, указанному выше.

Отслеживание статуса бюллетеня

Вы можете отслеживать статус своего бюллетеня через Избирательную комиссию г. Нью-Йорка на странице nycabsentee.com/tracking.

Чего ожидать на избирательном участке



Зарегистрируйтесь по прибытии

Когда вы придете на участок, работник избирательного участка покажет вам, где зарегистрироваться. Вас найдут в списке зарегистрированных избирателей и проверят вашу подпись, после чего выдадут бюллетень.

Совет: если в письме от Избирательной комиссии вы получили Fast Pass, возьмите его с собой для ускорения регистрации!

*Для голосования вам не нужно предъявлять удостоверение личности. Оно требуется для лиц, голосующих впервые и не предоставивших свои данные из Департамента автомобильного транспорта (DMV) или номер социального страхования во время регистрации для участия в голосовании.



Заполнение бюллетеня

Заполните бюллетень, полностью закрасив овальные поля напротив выбранных вами кандидатов.

Если вы допустили ошибку или у вас возникли вопросы по бюллетеню, обратитесь за помощью к работнику избирательного участка!

*Не забудьте проверить обе стороны бюллетеня, чтобы ничего не пропустить.



Сканирование бюллетеня

Когда вы заполните бюллетень, работник избирательного участка поможет вам вставить ваш бюллетень в сканер. Сканнер сообщит вам, что ваш голос засчитан.



Получите наклейку

Получите свою наклейку! Наклейте ее на видном месте, чтобы ваши друзья и родные тоже сходили на выборы.

Каковы мои права как избирателя?

Вы имеете право голосовать на всеобщих выборах, если:

- вы являетесь зарегистрированным избирателем;
- вы стоите в очереди на своем избирательном участке к моменту его закрытия.

На любых выборах вы имеете право на следующее:

- обратиться к работнику избирательного участка за помощью или услугами переводчика, если вам нужна языковая помощь. Для получения дополнительной информации о переводчиках позвоните по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487-5496** для слабослышащих;
- привести с собой помощника (при условии, что это не ваш работодатель и не представитель профсоюза);
- принести с собой информационные материалы, включая данное руководство для избирателей;
- проголосовать, даже если машина для голосования неисправна;
- проголосовать, используя условный избирательный бюллетень, если вашего имени нет в списке избирателей на вашем избирательном участке;
- место для голосования без физических препятствий для людей с ограниченными возможностями;
- воспользоваться машиной для голосования для людей с ограниченными возможностями, чтобы опустить избирательный бюллетень;
- проголосовать независимо от статуса трудоспособности.

Избирательные права лиц, осужденных за уголовные и тяжкие преступления:

- Наличие судимости за правонарушения малой и средней тяжести не лишает вас права голоса, даже если вы отбываете тюремный срок.
- Если в настоящее время вы отбываете заключение за тяжкое преступление, вы не имеете права голосовать. Однако если вы осуждены за тяжкое преступление, но исполнение вашего приговора приостановлено, вы можете голосовать.
- Если вы были осуждены за тяжкое преступление, но уже освободились из тюрьмы, вы можете голосовать. Однако вы должны заново зарегистрироваться для участия в голосовании.
- Если в настоящее время вы находитесь на испытательном сроке или освобождены условно-досрочно, вы можете голосовать.
- Если в настоящее время вы находитесь в тюрьме за мелкое правонарушение или ожидаете суда, вы можете голосовать.

К кому обращаться за помощью:

- В случае возникновения проблем на избирательном участке сообщите об этом работнику избирательного участка или позвоните в Избирательную комиссию г. Нью-Йорка по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487-5496**.
- В случае нарушения ваших прав позвоните на горячую линию по защите прав избирателей по номеру **866-OUR-VOTE (866-687-8683)**, чтобы проконсультироваться с прошедшим обучение волонтером и получить бесплатную юридическую поддержку.
- Подайте жалобу генеральному прокурору Нью-Йорка, позвонив по номеру **(866) 390-2992** или посетив страницу **ag.ny.gov/election-hotline**.

Равный доступ

В Нью-Йорке каждый избиратель имеет право опустить избирательный бюллетень самостоятельно и конфиденциально.

Избиратели с ограниченными возможностями или избиратели, не владеющие свободно английским языком, могут получить помощь в заполнении бюллетеня.

Адаптированный бюллетень для заочного голосования

Даже если у вас нарушение зрения или вы не можете поставить отметку в бумажном бюллетене, вы все равно можете проголосовать по почте. Вы можете запросить адаптированный бюллетень для заочного голосования, который распознается программами для чтения с экрана и заполняется с помощью компьютера. Чтобы подать запрос на получение адаптированного бюллетеня для заочного голосования, посетите страницу nycabsentee.com/accessibility или позвоните по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487-5496** для слабослышащих.

Языковая помощь и услуги перевода

На многих избирательных участках по всему городу предлагаются услуги переводчиков. Вы имеете право попросить члена семьи, знакомого или переводчика помочь вам понять и заполнить бюллетень.

Узнать, на каких участках работают переводчики, можно на странице vote.nyc. Также вы можете позвонить по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**.

Устройство для заполнения бюллетеня

Устройства для заполнения бюллетеня (ballot marking device, BMD) имеются на всех избирательных участках и предназначены для облегчения доступа избирателей, включая незрячих и слабовидящих, а также избирателей с ограниченными возможностями здоровья или заболеваниями, не позволяющими поставить отметку в бюллетене ручкой или затрудняющими этот процесс.

Если вы хотите воспользоваться BMD, просто обратитесь к работнику избирательного участка! С его помощью можно вывести изображение бюллетеня на экран, перевести бюллетень на другой язык или прослушать доступные варианты через наушники.

С этим устройством поставить отметку в бюллетене можно одним из четырех способов:



С помощью сенсорного экрана



С помощью клавиатуры (со шрифтом Брайля)



С помощью устройства для голосования без использования рук



С помощью контроллера

- Вы можете воспользоваться функцией «ZOOM IN» (увеличить), чтобы сделать текст крупнее, «ZOOM OUT» (уменьшить), чтобы вернуть исходный размер текста, или выбрать «HIGH CONTRAST» (высокая контрастность), чтобы бюллетень отображался в виде белого текста на черном фоне.
- Также вы можете воспроизводить аудиозапись повторно и регулировать скорость и громкость в наушниках.
- Помните! Ваш выбор не является окончательным, пока вы не вставите заполненный бюллетень в сканер и не опустите бюллетень.
- Если вам понадобится помощь, работник избирательного участка поможет вам вставить ваш бюллетень в сканер.

Образец бюллетеня для голосования

Образец бюллетеня ниже приведен только для наглядности. Это не настоящий бюллетень для голосования, поэтому его заполнение не будет считаться голосованием.

City Council	☐ Candidate A Party 1	☐ Candidate B Party 2
District Attorney Bronx, Queens, Staten Island	☐ Candidate A Party 1	☐ Candidate B Party 2
State Supreme Court Manhattan, Bronx, Queens, Brooklyn	☐ Candidate A Party 1	☐ Candidate B Party 2
Civil Court Judges	☐ Candidate A Party 1	☐ Candidate B Party 2
Surrogate's Court Brooklyn	☐ Candidate A Party 1	☐ Candidate B Party 2



Мои наиболее предпочтительные кандидаты

Перечислите на этой странице ваших предпочтительных кандидатов в Городской совет и предложения для голосования. Вы можете взять этот список с собой на ваш избирательный участок и сверяться с ним при заполнении бюллетеня.

Городской совет (City Council)

Предложения для голосования

Предложение 1

Предложение 2

Помните! В вашем бюллетене могут быть дополнительные должности в зависимости от вашей партии и места вашего проживания.

Вы можете заранее ознакомиться с образцом вашего бюллетеня от Избирательной комиссии на странице findmypollsite.vote.nyc

Чем занимаются избранные должностные лица?

Избранные должностные лица ежедневно принимают решения, которые влияют на рабочие места, жилье, образование, здравоохранение и многое другое. Узнайте больше о должностях в вашем избирательном бюллетене.

Чтобы ознакомиться с актуальным списком кандидатов в вашем округе, посетите страницу russian.nycvotes.org/candidates.

Городские ведомства

Городской совет

Городской совет является органом законодательной (т. е. отвечающей за законотворчество) власти в г. Нью-Йорке. В его состав входит 51 член. Срок полномочий членов совета обычно составляет 4 года (не более 2 сроков подряд).

По итогам переписи 2020 года границы округов Городского совета были пересмотрены с учетом изменений в составе населения. В связи с этим члены совета, избранные в 2021 и 2023 годах, будут работать 2 года в округах с пересмотренными границами. В 2025 году возобновится 4-летний срок полномочий.

- Внесение законопроектов и голосование по ним.
- Обсуждение и утверждение бюджета города.
- Контролирование деятельности городских ведомств.
- Принятие решений о росте и развитии нашего города.
- Оказание помощи своим избирателям.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Окружные ведомства

Окружной прокурор

Окружной прокурор — главный прокурор своего округа. Срок его полномочий составляет 4 года. Ограничений по количеству сроков нет.

- Принятие решений о том, какие дела следует возбуждать (а какие нет).
- Осуществление надзора за всеми уголовными судебными процессами.
- Расследование и судебное преследование уголовных правонарушений.

Судьи

Верховный суд штата

Судьи Верховного суда штата (State Supreme Court) контролируют ведение крупных уголовных и гражданских дел в пределах своих округов. Верховный суд — это суд первой инстанции в штате Нью-Йорк; Апелляционный суд — это суд высшей инстанции. Срок полномочий составляет 14 лет.

- Председательство на судебных процессах по делам о разводе, раздельном проживании и лишении родительских прав.
- Судебное преследование за тяжкие уголовные преступления (по которым предусмотрено наказание в виде лишения свободы на срок более года).
- Разбор гражданских дел, таких как иски по договорам и деликтные иски.

Гражданский суд: округа и районы

Полномочия судей гражданского суда могут охватывать округа или районы, поэтому вы можете увидеть в своем избирательном бюллетене несколько судей гражданского суда. Судьи избираются на 10 лет и рассматривают следующие дела:

- гражданские дела на сумму до \$50 000;
- споры между арендодателями и арендаторами и дела, связанные с соблюдением жилищных стандартов;
- судебное преследование за мелкие правонарушения.

Суд по делам о наследстве и опеке

Судьи Суда по делам о наследстве и опеке (Surrogate Court) принимают решения по делам, связанным с имуществом жителей округа после их смерти. Судьи избираются на 14 лет и рассматривают, помимо прочего, следующие дела:

- дела, связанные с делами умершего, например завещание и управление имуществом;
- усыновление;
- опеку.

Работа членов Городского совета

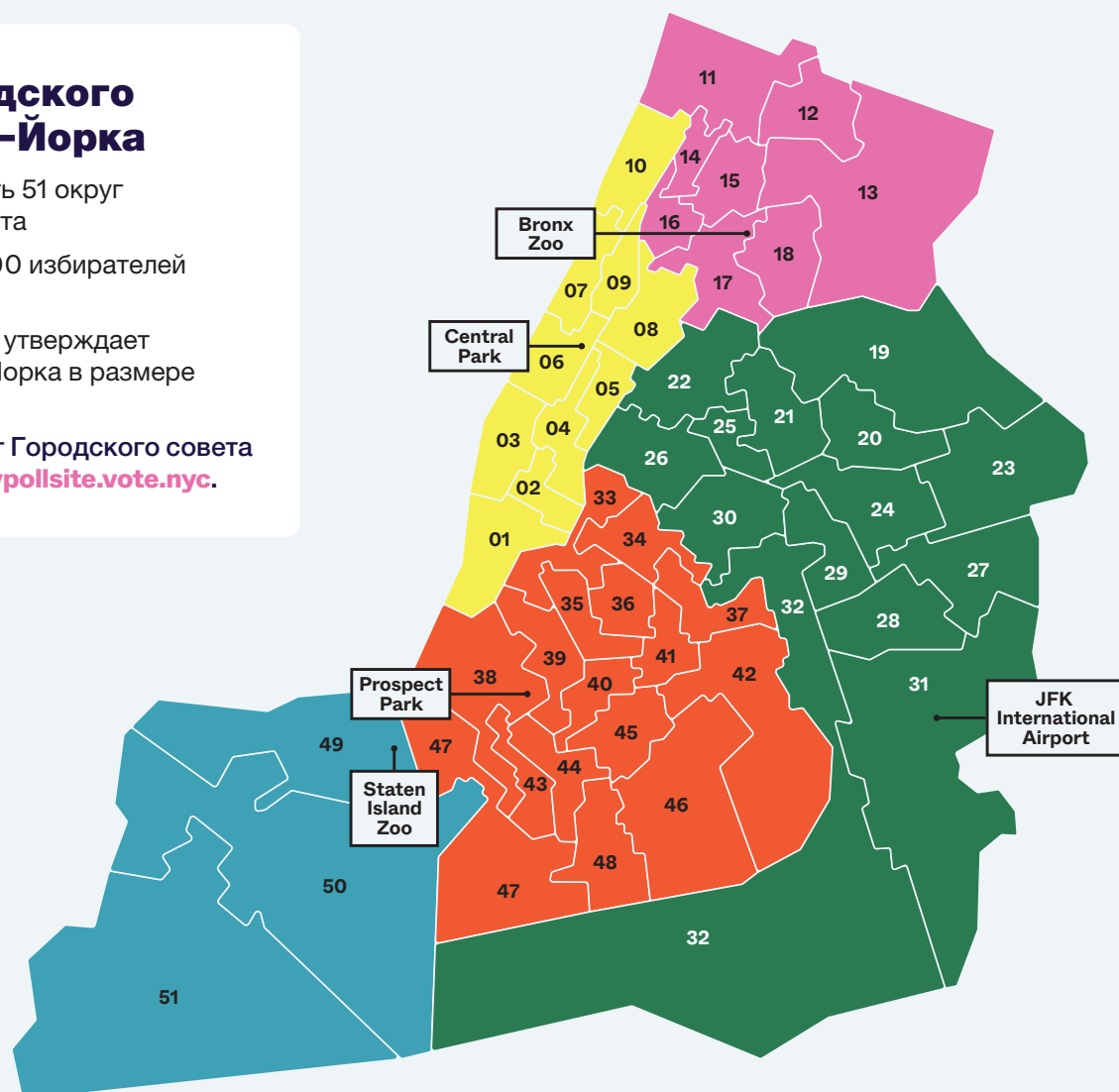
Что для вас делают члены Городского совета?

- Готовят законопроекты и голосуют по ним касательно таких вопросов, как жилье, здравоохранение, образование, общественная безопасность и т. д. Члены совета также могут вступать в комитеты, занимающиеся пожилыми людьми, услугами для молодежи и другими вопросами.
- Совместно с мэром составляют и утверждают городской бюджет в размере около \$107 млрд. Каждый член совета также управляет бюджетом в размере около \$5 млн, средства из которого распределяются на строительство школ и благоустройство его округа, а также дополнительным бюджетом в размере около \$500 000 для поддержки некоммерческих организаций.
- Контролируют городские учреждения, предоставляющие услуги жителям Нью-Йорка, включая Департамент полиции Нью-Йорка и Департамент образования Нью-Йорка.
- Определяют использование строений и земли по всему городу, в том числе осуществляют надзор за зонированием для владельцев недвижимости, занимаются вопросами сохранения памятников архитектуры и управляют муниципальной землей и социальными объектами.
- Помогают избирателям, таким как вы. Члены совета и сотрудники их канцелярии могут помочь вам с такими вопросами, как расчет налогов, доступное жилье, посадка деревьев, грязные тротуары, ямы на дорогах, безопасность пешеходов и т. д. Если вам нужна помощь, обратитесь к своему члену совета!

Карта Городского совета Нью-Йорка

- В Нью-Йорке есть 51 округ Городского совета
- Примерно 172 000 избирателей в каждом округе
- Городской совет утверждает бюджет г. Нью-Йорка в размере около \$107 млрд

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.



Посмотрите видеоролики кандидатов



Посетите наше онлайн-руководство для избирателей, чтобы узнать больше о кандидатах! Введите свой адрес, чтобы найти кандидатов, которые будут представлены в вашем бюллетене, а затем просмотрите их анкеты и видеоролики.

Отсканируйте QR-код или посетите страницу russian.nycvotes.org/candidates

Избирательный округ 1 Городского совета

Демократическая партия

- Кристофер Марте (Christopher Marte) ✓

Республиканская партия, Консервативная партия, Партия искусства и культуры, Партия здравого смысла

- Хелен Дж. Цю (Helen J Qiu) ✓

✓ Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 45](#).

В настоящем руководстве перечислены все кандидаты, которые, как ожидается на момент публикации, будут включены в избирательный бюллетень. Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.



Кристофер Марте (Christopher Marte) ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Остановить выезд людей из района
2. Покончить с воровством заработной платы
3. Защитить наши набережные

«Я горжусь тем, что объединил Нижний Манхэттен и одержал убедительную победу на праймериз Демократической партии. С момента вступления в должность мы прилагаем все усилия, чтобы принести пользу каждому уникальному району в этом разнообразном округе, и эта работа приносит свои плоды. Мы посадили новые деревья на наших улицах, в наших школах появились новые технологии, и мы помогли тысячам людей и малым предприятиям остаться в своих районах».

Должность в настоящее время: Член Городского совета

Предыдущие должности: Директор организации Arena в Нью-Йорке. Управляющий пенсионным фондом; IBM

Образование: колледж Global College, университет LIU Brooklyn

Принадлежность к организациям: Downtown Independent Democrats

Опыт общественной деятельности в прошлом: Член комитета Демократической партии штата (2018-2022 гг.)

Партийная принадлежность: Демократическая партия



Хелен Дж. Цю (Helen J Qiu) ✓

Республиканская партия, Консервативная партия, Партия искусства и культуры, Партия здравого смысла

Три основные проблемы:

1. Финансирование NYPD/надзор за работой окружного прокурора
2. Решение проблем в сфере бездомности и психического здоровья
3. Строительство жилья, отмена штрафов

«Я люблю свой округ и Нью-Йорк. Мой округ — это место, где зародился Нью-Йорк. Я считаю своей миссией защищать безопасность и предоставлять возможности в Нижнем Манхэттене и во всем NYC. Мой опыт успешной защиты интересов моего сына и всех учащихся в государственных школах принес мне победу на выборах в СЕС 2021 года. Я буду использовать свой уникальный опыт, — от иммигрантки из Китая, получившей докторскую степень в Колумбийском университете, до руководящей должности в компании Fortune Semiconductor и посвящения в пасторский сан, — чтобы добиться реальных изменений в Городском совете NYC».

Должность в настоящее время: Адъюнкт-профессор

Предыдущие должности: Руководитель инженерных проектов, пастор.

Образование: Чжуншаньский, Гарвардский и Колумбийский университеты

Принадлежность к организациям: Jewish Chinese Coalition, Commonsense NY, Better NYCHA

Опыт общественной деятельности в прошлом: Общественный совет по образованию

Партийная принадлежность: Республиканская партия

Сравните кандидатов



Посетите наше онлайн-руководство для избирателей, чтобы узнать позицию кандидатов по различным проблемам, которые имеют для вас наибольшее значение, и сопоставить их позиции.

Отсканируйте QR-код или посетите страницу russian.nycvotes.org/compare

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэксского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборт, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Кристофер Марте
(Christopher Marte) 

Демократическая партия

Хелен Дж. Цю
(Helen J Qiu) 

Республиканская партия, Консервативная партия, Партия искусства и культуры, Партия здравого смысла

Преступность	Снижение уровня преступности означает остановить ее до того, как она произойдет, а не просто реагировать на нее впоследствии. Мы сотрудничаем с окружным прокурором района Манхэттен в борьбе с такими проблемами, как нелегальные табачные магазины с запрещенными веществами, а также финансируем создание надежной сети социальных служб, чтобы не дать людям сделать выбор, который может разрушить их жизнь.	Я собираюсь заставить окружного прокурора Брэгга обеспечить соблюдение законов в отношении преступлений, наносящих ущерб безопасности на улицах и в метро. Я также собираюсь восстановить баланс и отменить реформу системы освобождения под залог и другие меры уголовного правосудия, которые расширяют возможности преступников.
Инфляция	Рост стоимости жизни приводит к переселению людей. Мы рады, что способствовали открытию нового торгового центра в Чайнатауне, в котором будет большой зал димсам с профсоюзными рабочими местами. Такое экономическое оживление необходимо во всех районах Нижнего Манхэттена.	Я буду уделять приоритетное внимание борьбе с воздействием инфляции на уязвимых членов нашего сообщества. Я расширю льготы для пенсионеров, ветеранов, инвалидов и малообеспеченных семей. Я тщательно проверю чрезмерные налоги, обременяющие жителей Нью-Йорка и малые предприятия, чтобы сделать жизнь в городе доступной для всех.
Защита демократии	К сожалению, наш округ не застрахован от фальсификаций и препятствий для избирателей. Мы увидели это воочию в день праймериз. Мы начинаем активные усилия по избранию более ответственных местных политиков, чтобы остановить коррупцию на избирательных участках.	Я предлагаю активную гражданскую инициативу, ориентированную на молодежь, которая будет прививать демократические принципы, воспитывая информированных и сознательных граждан. Я хочу стимулировать критическое мышление, возродить дебаты, быть открытой для различных мнений, прививать личную ответственность и гарантировать демократию в будущем.

Избирательный округ 2 Городского совета

Демократическая партия, Партия рабочих семей

- Карлина Ривера (Carlina Rivera) ✓

✓ Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 45](#).

В настоящем руководстве перечислены все кандидаты, которые, как ожидается на момент публикации, будут включены в избирательный бюллетень. Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.



Карлина Ривера (Carlina Rivera) ✓

Демократическая партия,
Партия рабочих семей

Три основные проблемы:

1. Расширение ценовой доступности для удовлетворения основных потребностей
2. Инвестирование в инклюзивный экономический рост
3. Более чистый и зеленый город

«Поскольку я прожила всю жизнь в Нью-Йорке и выросла в жилье по программе Section 8, мне хорошо известны проблемы, с которыми сталкиваются мои соседи. От доступного жилья до репродуктивных прав и климатического кризиса — я достигла результатов в самых разных сферах. Я планирую переизбраться, чтобы продолжить заниматься вопросами здравоохранения, общественной безопасности и справедливого экономического роста. Я продолжу расширять спектр услуг, которых вы ожидаете от города, таких как чистые и безопасные улицы, доступные парки и достойное жилье».

Должность в настоящее время: член совета

Предыдущие должности: директор по вопросам законодательства в аппарате члена совета Розы Мендес; директор по программам и услугам в организации Good Old Lower East Side; ассистент по программам в организации Lawyers Alliance for New York

Образование: степень бакалавра по журналистике, Колледж Марист

Принадлежность к организациям: Комиссия по гендерному равенству, местные демократические клубы

Опыт общественной деятельности в прошлом: лидер Демократической партии в округе, 74-й округ Ассамблеи, Общественный совет Манхэттена 3

Партийная принадлежность: Демократическая партия

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэксского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборт, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Карлина Ривера (Carlina Rivera) ✓

Демократическая партия,
Партия рабочих семей

Преступность	Каждый житель Нью-Йорка имеет право чувствовать себя в безопасности в своем районе и в своем доме. Как председатель Комитета по уголовному правосудию при Городском совете, я придерживаюсь подхода, основанного на здравом смысле, который включает программы на уровне сообщества и борьбу с насилием для обеспечения долгосрочной безопасности.
Инфляция	В течение многих лет Нью-Йорк и так был слишком дорогим городом по стоимости жизни, но недавняя инфляция усугубила эту проблему. Я горжусь тем, что противостояю крупным корпорациям и особым интересам, чтобы остановить незаконное взвинчивание цен, передать больше возможностей в руки работающих семей и построить более доступный и справедливый город для всех.
Защита демократии	По всей территории США экстремисты подрывают нашу демократию. Жители Нью-Йорка не позволят опасному меньшинству управлять большинством. Я стремлюсь использовать все имеющиеся в нашем арсенале средства для борьбы с дезинформацией, защиты избирательных прав и обличения людей, стремящихся разрушить наши ценности.

Посмотрите видеоролики кандидатов

Посетите наше онлайн-руководство для избирателей, чтобы узнать больше о кандидатах! Введите свой адрес, чтобы найти кандидатов, которые будут представлены в вашем бюллетене, а затем просмотрите их анкеты и видеоролики.

Отсканируйте QR-код или посетите страницу russian.nycvotes.org/candidates



следите за новостями NYC Votes

Подпишитесь на страницы NYC Votes
в соцсетях, чтобы узнавать все последние
новости о выборах!

@nycvotes



Избирательный округ 3 Городского совета

Демократическая партия

- Эрик Боттчер (Erik Bottcher) ✓

Республиканская партия, Партия медицинской свободы

- Роберт Бобрик (Robert Bobrick) ✓

✓ Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 45](#).

В настоящем руководстве перечислены все кандидаты, которые, как ожидается на момент публикации, будут включены в избирательный бюллетень. Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.



**Эрик Боттчер
(Erik Bottcher)** ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Качество жизни и общественная безопасность
2. Кризис доступного жилья
3. Кризис психического здоровья

н/д

Должность в настоящее время: Член Городского совета

Предыдущие должности: Руководитель аппарата спикера Городского совета Нью-Йорка, координатор по связям с сообществом ЛГБТК+ при губернаторе штата Нью-Йорк, координатор по связям с сообществом ЛГБТК и пациентов с ВИЧ/СПИД при Городском совете Нью-Йорка

Образование: Университет Джорджа Вашингтона, член высшего руководства Гарвардской школы им. Кеннеди, участвующий в местной правительственной программе и программе штата

Принадлежность к организациям: Village Independent Democrats, Stonewall Democratic Club of New York City, Democratic Municipal Officials

Опыт общественной деятельности в прошлом: Демократический комитет округа, координатор по связям с сообществом ЛГБТК и пациентов с ВИЧ/СПИД при Городском совете Нью-Йорка, координатор по связям с сообществом ЛГБТК+ при губернаторе штата Нью-Йорк, 3-й общественный совет (представитель общественности), консультативный комитет по ЛГБТК+ при NYPD

Партийная принадлежность: Демократическая партия



Роберт П. Бобрик (Robert P Bobrick) ✓

Республиканская, Партия
медицинской свободы

Три основные проблемы:

1. Телесная автономия
и медицинская свобода
2. Право родителей на выбор
3. Инфраструктура и малый бизнес

«Я провожу кампанию на низовом уровне, чтобы донести свое послание до простого избирателя и дать ему право голоса. Я агитирую публично и по домам больше, чем в социальных сетях. Лозунг моей предвыборной кампании: «Давайте проведем выборы, а не отбор». Я буду защищать право на медицинскую помощь и другие данные Богом права, которые находятся под угрозой из-за политических решений».

Должность в настоящее время: на пенсии

Предыдущие должности: Учитель истории, преподаватель ESL

Образование: Магистр исторических исследований, Университет «Новая школа»; магистр азиатских исследований, Университет Сетон-Холл; бакалавр, Колумбийский колледж

Принадлежность к организациям: Альянс за медицинскую свободу, Jeff Dullea Intergenerational Garden

Опыт общественной деятельности в прошлом: Кандидат в Сенат от NYS, 47-й округ, 2022 г.

Партийная принадлежность: Республиканская партия

получайте уведомления о выборах



Подпишитесь на уведомления о выборах в текстовых сообщениях или по электронной почте! Получайте актуальную информацию о ключевых сроках и времени голосования.

Отсканируйте QR-код или посетите страницу nycvotes.org/stay-informed

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэкского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборты, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Эрик Боттчер
(Erik Bottcher) ✓

Демократическая партия

Роберт П. Бобрик
(Robert P Bobrick) ✓

Республиканская, Партия
медицинской свободы

Преступность	Обеспечение общественной безопасности — основная обязанность правительства. Необходимо предпринимать решительные действия для устранения многих факторов, способствующих росту преступности и возникновению проблем, влияющих на качество жизни, таких как кризис в сфере психического здоровья, эпидемия злоупотребления опиоидными средствами, а также плохо функционирующая судебная система.	Полицию нельзя лишать финансирования. Укрепление и поддержка семей, сообществ и районов — лучший и оптимальный способ снизить уровень преступности. Безопасные улицы и транспорт имеют важное значение для нашего города.
Инфляция	Инфляция является серьезной проблемой, которая негативно влияет на способность рядовых жителей Нью-Йорка прокормить семью. Вот почему я поддерживаю усилия президента Байдена по борьбе с инфляцией и выступаю за повышение заработной платы для рабочих, чтобы каждый человек мог жить достойно.	Это вопрос макроэкономики, который скорее относится к политике штата и национальной политике. NYC должен внести свой вклад, развивая местную экономику, а не ожидать все большего и большего печатания долларов федеральным правительством.
Защита демократии	Демократия и избирательные права подвергаются нападкам правых экстремистов по всей Америке, даже в штате Нью-Йорк. Закон Джона Льюиса о защите избирательных прав — это лучший шанс защитить право голоса, и мы должны продолжить борьбу за его принятие.	Считайте меня независимым кандидатом. Когда состав городского правительства станет более сбалансированным и в него войдут независимые кандидаты, Городской совет станет обращать больше внимания на нужды людей.

ПОДГОТОВЬТЕСЬ К ГОЛОСОВАНИЮ



Определились с выбором кандидатов?
Сохраните свой выбор, чтобы взять его
с собой на избирательный участок!

Отсканируйте QR-код или посетите
страницу [russian.nycvotes.org/
plan-your-ballot](https://russian.nycvotes.org/plan-your-ballot)

Избирательный округ 4 Городского совета

Демократическая партия

- Кит Пауэрс (Keith Powers) ✓

Республиканская партия, Партия родителей

- Брайан Робинсон (Brian Robinson) ✓

✓ Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 45](#).

В настоящем руководстве перечислены все кандидаты, которые, как ожидается на момент публикации, будут включены в избирательный бюллетень. Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.



**Кит Пауэрс
(Keith Powers)** ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Жилье и бездомность
2. Общественная безопасность и охрана психического здоровья
3. Малые предприятия и экономическое развитие

«В течение последних шести лет для меня было честью представлять Ист-Сайд (Манхэттен) — округ, где я родился и вырос. Я горжусь работой, которую мы проделали от Стайвесант-Таун до Карнеги-Хилл, чтобы сохранить тысячи единиц доступного жилья, инвестировать миллионы долларов в наши местные государственные школы, поддерживать новые открытые пространства и транспорт, а также удовлетворять повседневные потребности наших избирателей.

Я горжусь тем, что в течение этого срока являюсь лидером большинства в Городском совете и выступаю критическим голосом нашего округа в городском руководстве».

Должность в настоящее время: Член Городского совета

Предыдущая должность: Руководитель аппарата

Образование: Центр CUNY Graduate Center, Дейтонский университет

Принадлежность к организациям: Ассоциация жильцов Stuyvesant Town & Peter Cooper Village Tenants Association, 6-й общественный совет

Опыт общественной деятельности в прошлом: Руководитель аппарата, член Общественного совета

Партийная принадлежность: Демократическая партия



Брайан Робинсон (Brian Robinson) ✓

Республиканская партия,
Партия родителей

«Я горжусь тем, что я уже давно живу в Нью-Йорке, и, как у многих, у меня есть семья. Я вижу, что в городе есть проблемы, которые не решаются надлежащим образом, поэтому я решил занять активную позицию, чтобы менять ситуацию к лучшему. Все хорошо помнят тот урон, который нанесли городу политики за несколько последних лет. Пришло время провести глубокую переоценку того, что для нас важнее всего. Для меня это безопасность и благополучие людей. Важно, чтобы город был пригодным для проживания людей и их семей, а также чтобы налоги использовались на благо налогоплательщиков и в их интересах. Это не связано с партиями. Это касается будущего этого некогда великого города».

Три основные проблемы:

1. Общественная безопасность
2. Бездомность
3. Образовательная меритократия

Должность в настоящее время: Финансовые услуги

Предыдущая должность: Владелец малого предприятия

Образование: Философия

Принадлежность к организациям: AdL

Опыт общественной деятельности в прошлом: Нет

Партийная принадлежность: Республиканская партия

Сравните кандидатов



Посетите наше онлайн-руководство для избирателей, чтобы узнать позицию кандидатов по различным проблемам, которые имеют для вас наибольшее значение, и сопоставить их позиции.

Отсканируйте QR-код или посетите страницу
russian.nycvotes.org/compare

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэксского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборты, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

**Кит Пауэрс
(Keith Powers)** ✓

Демократическая партия

**Брайан Робинсон
(Brian Robinson)** ✓

Республиканская партия,
Партия родителей

Преступность	Нам необходимо работать над усилением общественной безопасности, решать проблемы охраны психического здоровья и инвестировать в успешную политику возвращения в общество. Я буду продолжать развивать наше партнерство с местными полицейскими участками для обеспечения общественной безопасности и решения проблем района.	Я хочу добиться, чтобы в приоритете были права жертв преступлений, а не права преступников. Я буду оказывать поддержку NYPD и давать отпор нашим политкорректным окружным прокурорам, которые позволяют преступникам разгуливать по улицам, в то время как добропорядочные граждане боятся за свою безопасность.
Инфляция	Нам необходимо снизить влияние инфляции на жителей Нью-Йорка и предприятия малого бизнеса в том, что касается бесконтрольно растущих цен и их влияния на доступность.	Я считаю, что инфляция — это серьезная проблема, с которой сталкиваются не только наименее привилегированные слои общества, но и все мы. Поэтому мы должны позаботиться о том, чтобы жизненно необходимые товары и услуги предлагались по доступной цене всем, кто в них нуждается. Это скрытый налог, с которым мы должны бороться.
Защита демократии	В то время как наши демократические институты подвергаются нападкам по всей стране, мы должны продолжать отстаивать и защищать наше право на свободные и безопасные выборы, поддерживать финансирование избирательных кампаний и противостоять авторитарной риторике.	Аборты должны быть безопасными, легальными и использоваться в крайних случаях. Эти убеждения всегда соответствовали умеренной позиции членов Демократической партии, и если я буду избран, мы вернемся к здравому смыслу и защитим право на выбор от радикалов, которые придают этому вопросу политический характер. Необходимо определить рациональные границы, с которыми будут согласны все граждане.

Избирательный округ 5 Городского совета

Демократическая партия

- Джули Менин (Julie Menin) ✓

Республиканская партия

- Элизабет А. Голлушио (Elizabeth A. Golluscio) ✓

✓ Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 45](#).

В настоящем руководстве перечислены все кандидаты, которые, как ожидается на момент публикации, будут включены в избирательный бюллетень. Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.



Джули Менин (Julie Menin) ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Доступность по цене и качество жизни
2. Общественная безопасность и санитарный контроль
3. Улучшение условий в государственных школах и качества образования

«Я упорно работала над тем, чтобы добиться положительных результатов для нашего сообщества. Девять моих законопроектов были утверждены и стали законами, включая требование к больницам раскрывать свои цены, продвижение общедоступной системы ухода за детьми и систематизацию репродуктивных прав. Я буду использовать мой опыт, чтобы отстаивать интересы всех жителей Нью-Йорка и чтобы сделать наш город более устойчивым, безопасным и справедливым».

Должность в настоящее время: член Городского совета

Предыдущие должности: уполномоченный Департамента NYC по делам потребителей, уполномоченный NYC по вопросам СМИ и развлечений, юрист, владелец малого предприятия, учредитель некоммерческой организации и адъюнкт-профессор Колумбийского университета

Образование: Колумбийский университет, диплом бакалавра с отличием; Юридический факультет Северо-Западного университета, доктор права

Принадлежность к организациям: Попечительский совет Колумбийского университета, учредитель NYC Kids Rise, член совета директоров Мемориала «11 сентября»

Опыт общественной деятельности в прошлом: Директор по переписи населения в NYC

Партийная принадлежность: Демократическая партия



Элизабет А. Голлушио (Elizabeth A Golluscio) ✓

Республиканская партия

Три основные проблемы:

1. Борьба с преступностью и хаосом в сфере электровелосипедов
2. Защита и поддержка малых предприятий
3. Обеспечение медицинской свободы

«Я *все еще* люблю NY! За последние несколько лет ситуация стала просто сумасшедшей, и я буду использовать свое знание технологий, опыт предпринимательства и деловую хватку, чтобы обеспечить безопасность и чистоту наших улиц, поддержать нашу местную экономику, повысить эффективность органов власти NYC и защитить наши личные свободы от посягательств со стороны правительства».

Должность в настоящее время: Безработная

Предыдущая должность: Управляющий вице-президент Gartner, Inc.

Образование: Корнельский университет (бакалавр, инженерное дело) и MIT (MBA)

Принадлежность к организациям: Альянс за медицинскую свободу

Опыт общественной деятельности в прошлом: Н/Д

Партийная принадлежность: Республиканская партия

Посмотрите видеоролики кандидатов



Посетите наше онлайн-руководство для избирателей, чтобы узнать больше о кандидатах! Введите свой адрес, чтобы найти кандидатов, которые будут представлены в вашем бюллетене, а затем просмотрите их анкеты и видеоролики.

Отсканируйте QR-код или посетите страницу russian.nycvotes.org/candidates

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэксского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборты, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Джули Менин
(Julie Menin) ✓

Демократическая партия

Элизабет А. Голлушио
(Elizabeth A Golluscio) ✓

Республиканская партия

Преступность	Мы должны восстановить высокий уровень общественной безопасности, как воспринимаемой, так и реальной. За последний год преступность в нашем округе снизилась более чем на 20 процентов, и я успешно содействовала увеличению количества пеших патрулей NYPD. Я продолжу настаивать на выделении большего количества ресурсов, чтобы обеспечить безопасность в нашем городе.	Преступность значительно возросла за последние несколько лет, чему способствуют безработица, отчаяние и зависимость. Пожалуйста, присоединяйтесь ко мне на ежемесячном собрании жителей округа, чтобы узнать, как мы можем поддержать NYPD и обеспечить безопасность на улицах и в метро!
Инфляция	Растущие цены усугубляют кризис в нашем городе, связанный с ценовой доступностью. Одним из главных приоритетов для меня является принятие законопроекта по снижению цен на услуги в сфере здравоохранения для жителей Нью-Йорка, в соответствии с которым больницы должны раскрывать информацию о ценах на свои услуги. Это поможет компенсировать рекордную финансовую нагрузку, вызванную инфляцией.	С начала 2020 года ФРС напечатала триллионы долларов, большая часть которых пошла богатым предприятиям, которые не закрывались на время пандемии. NYC потратил миллиарды, но наши школы и жизненно важные службы все равно были закрыты; нам нужен Городской совет, который разработает более разумный бюджет!
Защита демократии	Как директор по переписи населения в NYC в 2020 г. я горжусь тем, что мы выиграли дело в Верховном суде против администрации Трампа по вопросу о гражданстве в переписи и заняли первое место среди всех крупных городов по количеству участников переписи, что принесло NYC миллиарды долларов.	Гнев и апатия — мощное и разрушительное сочетание. Я разговаривала со многими, кто больше не хочет голосовать или поддерживать каких-либо политиков. Я сделаю все, что в моих силах, чтобы жители Нью-Йорка захотели голосовать, легко могли это сделать, а их голоса были честно подсчитаны.

следите за новостями NYC Votes

Подпишитесь на страницы NYC Votes
в соцсетях, чтобы узнавать все последние
новости о выборах!

@nycvotes



Избирательный округ 6 Городского совета

Демократическая партия

- Гейл Брюэр (Gale Brewer) ✓

Республиканская партия, Партия искусства и культуры, Clean Up NY

- Диана ди Стасио (Diane di Stasio) ✓

Партия медицинской свободы

- Барбара Симпсон (Barbara Simpson)*

✓ Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 45](#).

В настоящем руководстве перечислены все кандидаты, которые, как ожидается на момент публикации, будут включены в избирательный бюллетень. Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.

* Кандидат своевременно не предоставил заполненную анкету для включения в данную печатную версию руководства для избирателей.



**Гейл Брюэр
(Gale Brewer)** ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Равенство в сфере общественной безопасности для всех
2. Сохранение и строительство доступного жилья
3. Отличные школы, новые рабочие места

«Сферы компетенции: бюджет, землепользование, школьные учреждения, взаимодействие полиции и сообщества, безопасность пешеходов, доступное жилье, сохранение исторических памятников, экологическая справедливость, парки, услуги для пожилых людей, искусство, гражданские данные, стажировки, права ЛГБТК, профсоюзы/безопасность строительства, велосипедные/автобусные полосы. Противодействие актам ненависти/предубеждениям»

Должность в настоящее время: член совета, председатель по надзору и расследованиям

Предыдущая должность: президент района Манхэттен в 2014–2021 гг.; член совета в 2002–2013 гг. (председатель, ответственный за технологии, благополучие, правительственную работу); некоммерческие проекты/CUNY; Telesis Corp; заместитель общественного защитника; сотрудник мэрии; Комиссия NYC по делам женщин; сотрудник аппарата члена совета Мессингера; помощник вице-губернатора; адъюнкт-профессор Хантерского колледжа; Колледж Баруха, Институт Мерфи, Барнардский колледж

Образование: Гарвардская школа Кеннеди, магистр государственного управления; Колумбийский университет, степень бакалавра; Колледж Беннингтон

Принадлежность к организациям: Национальная лига городов, BIDs, фонд Eleanor's Legacy

Опыт общественной деятельности в прошлом: Общественный совет 7, член правления/НКО, NYSNWPC, совет, президент района Манхэттен

Партийная принадлежность: Демократическая партия



Диана ди Стасио (Diane di Stasio) ✓

Республиканская партия, Партия искусства и культуры, Clean Up NY

Три основные проблемы:

1. Восстановление общественной безопасности имеет первостепенное значение.
2. Необходимо сделать Нью-Йорк более доступным.
3. Учащиеся должны всегда быть на первом месте.

«Я выпускница Консерватории NEC и дочь итальянских иммигрантов в первом поколении. Я выступала в Карнеги-холле, получила «Эмми», работала с легендарным Рэем Чарльзом и последние 10 лет была управляющим директором Ellison Ballet Fdn. Но самое большое мое достижение — то, что я стала матерью. Как работающая мать-одиночка я видела, как преступность, грязь и растущие расходы возвращаются в нашу повседневную жизнь. Это не тот NYC, в который я влюбилась, и не тот NYC, в котором я хочу растить детей и внуков. Нам нужны новые лидеры, которые смогут восстановить общественную безопасность, улучшить государственное образование и сделать стоимость жизни более доступной для каждого работающего жителя Нью-Йорка».

Должность в настоящее время: Управляющий директор EBF

Предыдущая должность: Артист

Образование: NEC, Государственный университет Пенсильвании

Принадлежность к организациям: AGMA; AEA; Westside Community Organization

Опыт общественной деятельности в прошлом: Н/Д

Партийная принадлежность: Республиканская партия

получайте уведомления о выборах



Подпишитесь на уведомления о выборах в текстовых сообщениях или по электронной почте! Получайте актуальную информацию о ключевых сроках и времени голосования.

Отсканируйте QR-код или посетите страницу nycvotes.org/stay-informed

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэкского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборты, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

**Гейл Брюэр
(Gale Brewer)** 

Демократическая партия

**Диана ди Стасио
(Diane di Stasio)** 

Республиканская партия, Партия искусства и культуры, Clean Up NY

Преступность	Чтобы снизить уровень преступности, NYPD необходимо разработать более надежную превентивную стратегию работы с сообществами. Кроме того, люди должны нести ответственность за свои действия.	Наши улицы, школы, парки и районы должны быть более безопасными, чистыми и доступными. С начала пандемии мы наблюдали 15%-ный экспоненциальный всплеск насильственных преступлений по всему городу. Пришло время предоставить правоохранительным органам инструменты и обучение, необходимые для выполнения их работы.
Инфляция	NYC необходимо решить проблему высокой стоимости жилья и отсутствия продовольственной безопасности при помощи государственной поддержки. Снятие квартир с продажи на рынке ограничивает предложение и повышает цены. Эту практику следует остановить. У корпораций много денег, так для чего же они повышают цены? Они делают это, потому что могут. Повышение наценки приводит к росту инфляции.	Пандемия COVID-19 нанесла серьезный ущерб международным производственным линиям и цепочкам поставок. В результате мы имеем повышенный спрос и меньшее количество предлагаемых товаров. Работа по отмене устаревших экономических препятствий, таких как закон Джонса, и борьба за прекращение разрушительных торговых пошлин — это единственный способ снизить инфляцию.
Защита демократии	Необходимо расширить и защитить доступ избирателей. Надзор за устройствами для маркировки бюллетеней избирательной комиссии, которые должны быть гибкими, чтобы все детали могли работать. NYC должен оставаться лидером в области прозрачности правительства, поэтому необходимо в полном объеме финансировать Департамент расследований и надзорные органы. Нужно поощрять публичное высказывание гражданами своей точки зрения.	Самый лучший способ защитить нашу демократию — это обеспечить каждому жителю Нью-Йорка быстрый и легкий доступ к избирательной урне. Необходимо расширить систему заочного и досрочного голосования, все помещения для голосования должны соответствовать требованиям закона ADA, а процесс сертификации должен быть упрощен и упорядочен.

**Барбара Симпсон
(Barbara Simpson)***

Партия медицинской свободы

Кандидат не ответил на этот вопрос.

Кандидат не ответил на этот вопрос.

Кандидат не ответил на этот вопрос.

ПОДГОТОВЬТЕСЬ К ГОЛОСОВАНИЮ

Определились с выбором кандидатов?
Сохраните свой выбор, чтобы взять его
с собой на избирательный участок!



Отсканируйте QR-код
или посетите страницу
[russian.nycvotes.org/
plan-your-ballot](https://russian.nycvotes.org/plan-your-ballot)

Избирательный округ 7 Городского совета

Демократическая партия

- Шон Абреу (Shaun Abreu) ✓

✓ Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 45](#).

В настоящем руководстве перечислены все кандидаты, которые, как ожидается на момент публикации, будут включены в избирательный бюллетень. Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.



**Шон Абреу
(Shaun Abreu)** ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Расширение фонда доступного жилья.
2. Решение проблем крыс, мусора и строительных лесов.
3. Финансирование школ и юридических услуг.

«Я баллотируюсь на переизбрание, чтобы продолжать представлять район, который я знаю и люблю всю свою жизнь. Я вырос в Upper West Side и Washington Heights и в своей работе занимался защитой наших сообществ в качестве юриста по правам арендаторов. После избрания в Городской совет я боролся за доступное жилье, предотвращение насилия с применением огнестрельного оружия, восстановление зеленых зон, повышение безопасности для пешеходов на улицах и финансирование ключевых городских служб. Для меня будет честью продолжить эту борьбу».

Должность в настоящее время: член совета

Предыдущие должности: юрист по правам арендаторов

Образование: доктор юриспруденции (JD), Тулейнский университет; бакалавр искусств (BA), Колумбийский университет

Принадлежность к организациям: бывший член Общественного совета Манхэттена 9

Опыт общественной деятельности в прошлом: Национальный совет по трудовым отношениям

Партийная принадлежность: Демократическая партия

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэкского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборт, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Шон Абреу
(Shaun Abreu) ✓

Демократическая партия

Преступность	В сфере борьбы с преступностью нам нужен комплексный подход, который включает расширение доступного и социального жилья, финансирование психиатрических услуг и мест в приютах для бездомных, программы для молодежи и ресурсы для NYPD на борьбу с насильственными преступлениями.
Инфляция	Я поддерживаю инвестиции в программы, направленные на борьбу с инфляцией и снижение расходов в тех сферах, где ньюйоркцы больше всего ощущают бремя инфляции (жилье, питание и транспорт).
Защита демократии	Нам нужно упростить процедуры голосования. Я поддерживаю регистрацию в тот же день, сохранение досрочного голосования и финансирование организаций, регистрирующих избирателей. Чтобы защитить демократию, мы должны защищать демократический процесс.

Сравните кандидатов

Посетите наше онлайн-руководство для избирателей, чтобы узнать позицию кандидатов по различным проблемам, которые имеют для вас наибольшее значение, и сопоставить их позиции.

Отсканируйте QR-код или посетите страницу russian.nycvotes.org/compare



Избирательный округ 8 Городского совета

Демократическая партия

- Диана Ай. Аяла (Diana I Ayala) ✓

Республиканская партия

- Эксодус М. Гэри (Exodus M Gary)*

✓ Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 45](#).

В настоящем руководстве перечислены все кандидаты, которые, как ожидается на момент публикации, будут включены в избирательный бюллетень. Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.

* Кандидат своевременно не предоставил заполненную анкету для включения в данную печатную версию руководства для избирателей.



Диана Ай. Аяла
(Diana I Ayala) ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Защита прав на доступное жилье и расширение доступа к такому жилью
2. Охрана психического здоровья и уголовное правосудие
3. Развитие трудовых ресурсов

«Сообщества районов Южного Бронкса и Восточного Гарлема испытывают трудности и нуждаются в постоянном руководстве, которое будет ставить их интересы на первое место. Являясь действующим представителем, я упорно боролась за предоставление крайне необходимых округу ресурсов и надеюсь продолжить эту работу в течение следующих двух лет».

Должность в настоящее время: кандидат на полный рабочий день

Предыдущие должности: заместитель руководителя аппарата члена Городского совета Мелиссы Марк-Виверито, директор центра Carver Houses Senior Center, социальный работник Corsi Houses

Образование: Социальные службы A. D.

Принадлежность к организациям: Н/Д

Опыт общественной деятельности в прошлом: Н/Д

Партийная принадлежность: Демократическая партия

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэксского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборт, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Диана Ай. Аяла
(Diana I Ayala) ✓

Демократическая партия

Эксокус М. Гэри
(Exodus M Gary)*

Республиканская партия

Преступность	Преступность — это следствие сокращения инвестиций на протяжении многих лет. Чтобы решить проблему преступности, нам необходимо устранить ее первопричину. Нам необходимо надлежащим образом вкладывать средства в подготовку трудовых ресурсов и создать возможность для перехода в средний класс.	Кандидат не ответил на этот вопрос.
Инфляция	Растущие темпы инфляции приводят к увеличению расходов на продукты питания, жилье, топливо и многое другое. Семьи не обеспечены продовольствием и не могут свести концы с концами. Мы обязаны гарантировать легкий доступ к социальным услугам, чтобы у людей были продукты питания и жилье.	Кандидат не ответил на этот вопрос.
Защита демократии	Если мы действительно заинтересованы в защите демократии, нам необходимо привлечь и сохранить доверие наших избирателей. Голос и проблемы простых жителей Нью-Йорка должны быть на первом месте, а ведущую роль должно играть сообщество.	Кандидат не ответил на этот вопрос.

Избирательный округ 9 Городского совета

Демократическая партия

- Юсеф Салаам (Yusef Salaam) ✓

✓ Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 45](#).

В настоящем руководстве перечислены все кандидаты, которые, как ожидается на момент публикации, будут включены в избирательный бюллетень. Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.



Юсеф Салаам (Yusef Salaam) ✓

Демократическая партия

Три основные проблемы:

1. Строительство большего количества доступного жилья
2. Предупреждение преступности
3. Улучшение образования в государственных школах

«Эта кампания рассчитана не на короткий момент, это скорее длительный процесс. Процесс, который показывает, как много уже пройдено и сколько еще предстоит пройти нашему городу. Я сын района Harlem, и я с нетерпением жду возможности служить своему сообществу и представлять интересы 9-го округа в Городском совете Нью-Йорка».

Должность в настоящее время: автор

Предыдущие должности: администратор беспроводной связи в Northwell Health

Образование: Общественный колледж Датчесс, степень младшего специалиста в области гуманитарных и общественных наук, 1991–1993 гг.

Принадлежность к организациям: клуб Frederick E. Samuel Community Democratic Club

Опыт общественной деятельности в прошлом: активист

Партийная принадлежность: Демократическая партия

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэкского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборт, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Юсеф Салаам (Yusef Salaam) ✓

Демократическая партия

Преступность	Harlem заслуживает безопасности на своих улицах. Однако нам не стоит гнаться за быстрыми решениями, чтобы почувствовать себя в безопасности в ущерб справедливости. Мы должны инвестировать в ресурсы, которые позволят обеспечить безопасность в районе Harlem. Нам необходимо принять справедливые меры для обеспечения безопасности в Harlem, при этом соблюдая права жителей нашего района.
Инфляция	Цены слишком сильно выросли, однако инфляция — это общенациональная проблема, которую Городской совет вряд ли сможет решить. В случае избрания я буду тесно сотрудничать с федеральными должностными лицами, призывая их предпринять действия, связанные с процентными ставками и вопросами цепочек поставок, что окажет значимое влияние на проблему.
Защита демократии	Мы защищаем демократию, расширяя доступ к ней. Мы должны разрешить голосовать всем людям, включая тех, кто находится в заключении или не имеет документов, разрешить автоматическую регистрацию избирателей и расширить использование бюллетеней для заочного голосования.

Посмотрите видеоролики кандидатов

Посетите наше онлайн-руководство для избирателей, чтобы узнать больше о кандидатах! Введите свой адрес, чтобы найти кандидатов, которые будут представлены в вашем бюллетене, а затем просмотрите их анкеты и видеоролики.

Отсканируйте QR-код или посетите страницу russian.nycvotes.org/candidates



Избирательный округ 10 Городского совета

Демократическая партия, Партия рабочих семей

- Кармен Н. Де Ла Роза
(Carmen N De La Rosa) ✓

✓ Этот значок будет отображаться, если кандидат участвует в программе встречного финансирования г. Нью-Йорка, которая помогает кандидатам финансировать свои кампании с помощью жителей Нью-Йорка, а не лоббистов. Подробнее на [странице 45](#).

В настоящем руководстве перечислены все кандидаты, которые, как ожидается на момент публикации, будут включены в избирательный бюллетень. Чтобы просмотреть актуальный список кандидатов, найти видео кандидатов и сравнить позиции по проблемам, посетите russian.nycvotes.org/candidates.



Кармен Н. Де Ла Роза (Carmen N De La Rosa) ✓

Демократическая партия,
Партия рабочих семей

«Кармен Де Ла Роза эмигрировала из Доминиканской Республики в детстве и выросла в районе Inwood. В 2016 году Кармен была избрана членом Ассамблеи от 72-го округа. Она добилась принятия закона New York DREAM ACT и учредила фонд Excluded Workers Fund, насчитывающий 2,1 млрд долларов.

В 2021 году Кармен стала первой женщиной, избранной представителем 10-го округа в городской администрации. Она борется за защиту нашего сообщества от выселения, исправление недостатков нашей системы уголовного правосудия, расширение нашей системы социальной защиты, улучшение нашей системы образования и защиту рядовых работников и малых предприятий».

Три основные проблемы:

1. Защита арендаторов и предотвращение переселения.
2. Доступ к качественному образованию.
3. Права трудящихся.

Должность в настоящее время: член Городского совета

Предыдущие должности: член Ассамблеи штата Нью-Йорк

Образование: Фордхемский университет

Принадлежность к организациям: Northern Manhattan Democrats for Change

Опыт общественной деятельности в прошлом: общественный деятель, который всю свою жизнь работает для защиты и расширения прав и возможностей рабочего класса. Бывший член Ассамблеи NYS.

Партийная принадлежность: Демократическая партия

Сравните кандидатов

В этом году мы попросили кандидатов поделиться их позициями по восьми вопросам, которые жители Нью-Йорка назвали наиболее важными в недавнем опросе Квиннипэкского университета: преступность, инфляция, защита демократии, аборт, доступное жилье, бездомность, расовое неравенство и изменение климата. Чтобы сравнить ответы кандидатов по этим вопросам, посетите веб-сайт russian.nycvotes.org/compare.

Найдите свой округ Городского совета на странице findmypollsite.vote.nyc.

Кармен Н. Де Ла Роза (Carmen N De La Rosa) ✓

Демократическая партия,
Партия рабочих семей

Преступность	Каждый заслуживает того, чтобы жить в безопасном обществе. Борясь с системным расизмом и массовым заключением под стражу, мы должны инвестировать средства в социально значимые инициативы по обеспечению общественной безопасности, такие как программы по предотвращению насилия, социальные услуги, создание рабочих мест и внеклассные программы для молодежи.
Инфляция	Стоимость жизни резко возросла. Средняя арендная плата за квартиру в районе в Манхэттене подскочила до 5186 долларов в месяц. В то время как число миллионеров растет, семьи простых рабочих и сообщества иммигрантов с трудом сводят концы с концами. Я продолжу уделять первоочередное внимание вопросам неравенства доходов и социальным услугам.
Защита демократии	В недавнем докладе США заняли 25-е место по демократичности из 167 стран, включенных в анализ, оставаясь в категории «несовершенная демократия». Я сторонница идеи управления вместе с народом на основе методологии совместного управления и противостояния нападкам правых на нашу демократию.

следите за новостями NYC Votes

Подпишитесь на страницы
NYC Votes в соцсетях, чтобы
узнавать все последние
новости о выборах!

@nycvotes



получайте уведомления о выборах



Подпишитесь на уведомления о выборах в текстовых сообщениях или по электронной почте! Получайте актуальную информацию о ключевых сроках и времени голосования.

Отсканируйте QR-код или посетите страницу nycvotes.org/stay-informed

ПОДГОТОВЬТЕСЬ К ГОЛОСОВАНИЮ



Определились с выбором кандидатов?
Сохраните свой выбор, чтобы взять его
с собой на избирательный участок!

Отсканируйте QR-код или посетите
страницу [russian.nycvotes.org/
plan-your-ballot](https://russian.nycvotes.org/plan-your-ballot)

Предложение для голосования 1

Снятие специального конституционного долгового ограничения со школьных округов малых городов

Формулировка в бюллетене

Предлагаемая поправка к статье 8 раздела 4 Конституции упраздняет специальное конституционное долговое ограничение, распространяющееся в настоящее время на школьные округа малых городов, чтобы уравнивать их в правах со всеми остальными школьными округами. Следует ли принять предложенную поправку?

Резюме предложения:

Эта поправка к Конституции снимает специальный долговой лимит со школьных округов малых городов. Долговые лимиты будут устанавливаться законодательством штата для всех школьных округов.

Школьный округ малого города — это округ, охватывающий хотя бы часть малого города. Малым городом считается город с населением менее ста двадцати пяти тысяч человек.

Конституция штата ограничивает объем долга, который могут иметь школьные округа малых городов. Их долг не может превышать пяти процентов от стоимости облагаемой налогом недвижимости в округе. Для некоторых видов расходов предусмотрены исключения. Остальные школьные округа не ограничены Конституцией в объеме долга, но для них законодательством штата предусмотрен другой долговой лимит. Согласно законодательству штата, их долг не может превышать десяти процентов от стоимости облагаемой налогом недвижимости. Если эта поправка к Конституции будет принята, школьные округа малых городов получат такой же долговой лимит, как и у остальных школьных округов, предписанный законодательным актом.

Что произойдет, если предложение будет принято:

Школьные округа малых городов получат право на такой же долговой лимит, как и у остальных школьных округов, предписанный законодательным актом.

Предложение для голосования 2

Продление срока действия исключения долга по канализационным проектам из долгового лимита

Формулировка в бюллетене

Предлагаемая поправка к статье 8 раздела 5 Конституции продлевает на десять лет полномочие округов, городов и сельских поселений исключать из своего конституционного долгового лимита задолженность по строительству канализационных сооружений. Следует ли принять предложенную поправку?

Резюме предложения:

Конституция ограничивает объем долга, который могут иметь округа, города и сельские поселения. Такой долговой лимит не включает в себя задолженность по строительству сооружений для очистки и отведения сточных вод. Срок действия исключения задолженности по канализационным проектам истекает 1 января 2024 г. Эта поправка продлит действие исключения задолженности по канализационным проектам еще на десять лет, до 1 января 2034 г.

Предлагаемая поправка будет внесена в раздел 5 статьи 8 Конституции.

Что произойдет, если предложение будет принято:

Исключение расходов на очистку и отведение сточных вод из объема долга, предусмотренного Конституцией для округов, городов и сельских поселений, будет продлено еще на 10 лет.

О NYC Votes

NYC Votes — это инициатива Совета по финансированию избирательных кампаний города Нью-Йорка, независимого городского органа, призванного гарантировать честность, инклюзивность и доступность выборов в местные органы самоуправления.

Мы стремимся привлечь как можно больше избирателей и кандидатов, чтобы избранные должностные лица представляли многообразное население нашего города и понимали, какие вопросы волнуют избирателей.

Снижая барьеры для участия в выборах и предлагая решения для улучшения нашей избирательной системы, мы расширяем возможности тех жителей Нью-Йорка, которые чаще всего не голосуют. NYC Votes сотрудничает с общественными организациями, волонтерами и другими городскими учреждениями для регистрации, обучения и привлечения избирателей по всему городу. Мы надеемся, что благодаря нашему открытому диалогу о том, как устроены выборы и почему они имеют важное значение, все больше жителей Нью-Йорка начнет разбираться в избирательном процессе.

С 1988 года наша организация предоставляет жителям Нью-Йорка информацию о кандидатах в их бюллетенях и о финансировании их кампаний. В рамках нашей программы встречного финансирования за каждый \$1 от частного спонсора кандидат получает до \$8 финансирования из городского бюджета, что мотивирует муниципальных кандидатов уделять больше внимания своим сообществам, а не узкому кругу заинтересованных лиц.

Программа встречного финансирования

Ваш взнос в кампании муниципальных кандидатов станет еще более значительным, если вы поддерживаете кандидатов, которые участвуют в городской программе встречного финансирования. К взносам жителей города, полученным участвующими в программе кандидатами, применяется встречное финансирование в соотношении \$8 к \$1. Это означает, что если вы внесете \$10, кандидат получит \$90.

Эта программа помогает обеспечить финансирование избирательных кампаний за счет небольших взносов жителей Нью-Йорка, а не за счет узкого круга заинтересованных лиц. Она также позволяет баллотироваться кандидатам, которые не богаты, но имеют сильную поддержку сообщества, что делает правительство более разнообразным и представительным. На выборах 2021 г. в г. Нью-Йорке более 83% кандидатов в местные органы власти заявили, что встречное финансирование было ключевым фактором, позволившим им баллотироваться на должность.



Сделать взнос можно на веб-сайте contribute.nycvotes.org

Вопросы и ответы

Общие вопросы

Что такое всеобщие выборы?

В ходе всеобщих выборов кандидаты от разных партий соревнуются за право занять выборную должность. Вы можете голосовать за любого кандидата, баллотирующегося от любой партии на каждую должность в бюллетене. Вы также можете проголосовать «За» или «Против» по внесенным в бюллетень предложениям. Все своевременно зарегистрировавшиеся избиратели имеют право голосовать на всеобщих выборах.

Где я могу проверить свою регистрацию для участия в голосовании?

Посетите сайт voterlookup.elections.ny.gov или позвоните в Избирательную комиссию г. Нью-Йорка по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487-5496** для слабослышащих.

Как быть в случае смены адреса в пределах г. Нью-Йорка с момента моего последнего голосования?

При переезде вы должны сообщить Избирательной комиссии о смене адреса, подав новую форму регистрации избирателя. Избирательная комиссия должна получить ваш новый адрес до **23 октября**. Чтобы проверить, зарегистрирован ли ваш новый адрес, позвоните по номеру **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** или на линию **TTY 212-487-5496** для слабослышащих. Если информация о вашем новом адресе еще не внесена в реестр, вы можете проголосовать на избирательном участке, к которому относится ваш новый адрес, запросив условный избирательный бюллетень на вашем избирательном участке.

Голосование по почте

Какие причины являются уважительными для подачи запроса на получение бюллетеня для заочного голосования?

Отъезд из Нью-Йорка в день выборов, болезнь или ограниченные возможности здоровья, необходимость ухаживать за больным или человеком с ограниченными возможностями, пребывание или госпитализация в медицинском учреждении при Управлении по охране здоровья ветеранов (Veterans Health Administration), заключение под стражу (по любым обвинениям, кроме тяжких преступлений) или ожидание суда являются

основаниями, чтобы запросить бюллетень для заочного голосования. Вы можете указать свою причину в форме запроса бюллетеня для заочного голосования.

Могу ли я проголосовать лично, если я запросил (-а) бюллетень для заочного голосования?

Если вы запросили бюллетень для заочного голосования, вы должны использовать именно его. Вы можете опустить заполненный бюллетень для заочного голосования на любом избирательном участке в часы его работы. Если после подачи запроса на бюллетень для заочного голосования вы решили голосовать лично, на избирательном участке вам необходимо взять условный избирательный бюллетень. Внешний вид этого бюллетеня отличается. Если вам потребуется помощь, обратитесь к работнику избирательного участка.

Нужны ли марки в случае отправки бюллетеня по почте?

Нет, клеить марки не нужно. Только обязательно отправьте ваш бюллетень как можно скорее. Бюллетень может быть признан действительным, если на нем будет проставлен почтовый штемпель с датой не позднее дня выборов и он будет получен окружной избирательной комиссией до 14 ноября.

Могу ли я опустить бюллетень для заочного голосования на своем избирательном участке?

Да! Вы можете опустить заполненный бюллетень для заочного голосования на любом избирательном участке в г. Нью-Йорке или в отделении Избирательной комиссии. Урны для голосования стоят у стойки регистрации. Сбор за почтовые услуги не требуется.

Могу ли я отслеживать статус своего бюллетеня после того, как верну его?

Да! Посетите страницу nycabsentee.com/tracking.

Что делать в случае возникновения проблем с моим бюллетенем для заочного голосования? Будет ли у меня возможность их решить?

По закону Избирательная комиссия обязана уведомить вас, если на конверте с вашим бюллетенем обнаружена устранимая ошибка, например отсутствие подписи или неверная подпись. Если в вашем бюллетене обнаружена ошибка, которую можно исправить, с вами свяжутся по почте, электронной почте или телефону (если возможно) в течение 1 дня после обнаружения ошибки. После этого у вас будет 7 рабочих дней, чтобы исправить ошибку, вернув подписанное подтверждение.

есть еще вопросы?

Посетите страницу russian.nycvotes.org/faqs!

Вы также можете написать нам по адресу nycvotes@nycfb.info или отправить сообщение в Instagram, Twitter, Facebook или Reddit ([@nycvotes](#)).

Обновите свои данные в Избирательной комиссии

Мы получили ваше имя, фамилию и адрес из списка зарегистрированных избирателей в Избирательной комиссии г. Нью-Йорка.

Если вы получили это руководство для избирателей по почте, но оно предназначено не вам, или если адресат переехал или скончался, сообщите об этом в Избирательную комиссию для внесения изменений в данные.



Обращение в Избирательную комиссию

Избирательная комиссия осуществляет управление нашими выборами и отвечает за ведение базы данных зарегистрированных избирателей, контролирование избирательных участков, подсчет бюллетеней и сообщение о результатах выборов. Обратившись в Избирательную комиссию г. Нью-Йорка, вы можете обновить свою регистрацию избирателя, запросить бюллетень для заочного голосования, подать заявку на участие в выборах в качестве работника избирательного участка или переводчика или совершить другие действия.

О руководстве для избирателей

По закону Совет по финансированию избирательных кампаний города Нью-Йорка должен отправить руководство для избирателей каждой семье, в которой есть зарегистрированные избиратели, имеющие право голосовать на выборах в г. Нью-Йорке. Мы отправляем руководство на английском и испанском языках каждому зарегистрированному избирателю, а также на арабском, бенгальском, китайском, французском, гаитянском креольском, хинди, корейском, польском, панджаби, русском и урду избирателям в определенных районах в соответствии с данными переписи населения.

В настоящем руководстве перечислены все кандидаты, которые, как ожидается на момент публикации, будут включены в избирательный бюллетень. Актуальный перечень приведен в онлайн-версии руководства по адресу nycvotes.org/ru.

Руководство для избирателей на всеобщих выборах 2023 года в г. Нью-Йорке. © Совет по финансированию избирательных кампаний города Нью-Йорка, 2023 г. Все права защищены. Дизайн Bellweather Agency. Сделано в США.

Стандартные часы работы

С 09:00 до 17:00, с понедельника по пятницу, а также в выходные накануне и в день выборов. Часы работы можно узнать на сайте vote.nyc.

866-VOTE-NYC (TTY **212-487-5496** для слабослышащих)

Для получения дополнительной информации посетите сайт vote.nyc.

	Адрес	Номер телефона
Главное управление	32-42 Broadway, 7th Floor New York, NY 10004	212-487-5400
Бронкс	1780 Grand Concourse, 5th Floor Bronx, NY 10457	718-299-9017
Бруклин	345 Adams Street, 4th Floor Brooklyn, NY 11201	718-797-8800
Манхэттен	200 Varick Street, 10th Floor New York, NY 10014	212-886-2100
Куинс	118-35 Queens Boulevard, 11th Floor Forest Hills, NY 11375	718-730-6730
Статен-Айленд	1 Edgewater Plaza, 4th Floor Staten Island, NY 10305	718-876-0079